

21
16

Amtsblatt

Mittwoch,
25. Mai 2016

Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 19. Mai/20. Mai 2016	940
Eröffnungssitzung des Kantonsrats vom 1. Juli 2015	944

Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Taxpunktwert-Vereinbarung SVFP und HSK/CSS	946
--	-----

Gesetzessammlung

Geschäftsreglement für das Obergericht (GRO)	947
Reglement über die Besetzung des Obergerichts (RBO)	951
Referendumsvorlage. Gesetz über das Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Nachtrag vom 19. Mai 2016	954
Verordnung über die berufliche Vorsorge	961

Departemente

Rechtsberatung	963
Strassenverkehr. Signalisation Sperrung der Baustelle Hochwasserschutz Rohrstrasse–Rohrweg–Verbindungsweg Ziegelbrücke bis Sportplatz	963
Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt	965
Berufs- und Weiterbildung	966
Baugesuche und Sonderbewilligungen	975

Gerichte	977
-----------------	-----

Gemeinden	978
------------------	-----

Verschiedene

Handelsregister	983
-----------------	-----



Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 19. Mai/20. Mai 2016

Vorsitz: Kantonsratspräsidentin Ruth Koch-Niederberger, Kerns.
Anwesend: Am 19. Mai 2016: 55 Mitglieder.
Am 20. Mai 2016: 54 Mitglieder. Entschuldigt abwesend
das Kantonsratsmitglied Helen Keiser-Fürrer, Sarnen.
Ort und Zeit: Rathaus Sarnen, am 19. Mai 2016, 9.00 bis 11.50 Uhr
und 14.00 bis 16.50 Uhr,
am 20. Mai 2016, 9.00 bis 11.15 Uhr.

Donnerstag, 19. Mai 2016

Wahlen

Es werden folgende Wahlen getroffen:

Geschäftsleitendes Obergerichtspräsidium für die Amtsdauer 2016 bis 2020:
Andreas Jenny, Dr. iur., Sachseln

Vizepräsidium der Abteilung Obergericht für die Amtsdauer 2016 bis 2020:
Barbara Müller, Dr. phil., Alpnach Dorf

Vizepräsidium der Abteilung Verwaltungsgericht für die Amtsdauer 2016 bis 2020:
Alois Vogler, Gemeindeschreiber, Alpnach Dorf

Vizepräsidium des Kantonsgerichts für die Amtsdauer 2016 bis 2020:
Hans Peter Huez, Ing. HTL, Sachseln

Beauftragter für den Datenschutz für die Amtsdauer 2016 bis 2020:
Philipp Studer, lic. iur., Hochdorf

Stellvertreterin des Datenschutzbeauftragten für die Amtsdauer 2016 bis 2020:
Sonja Burkart, MLaw, Luzern

Gesetzgebung

Mantelerlass Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket (KAP). Ergebnis erste Lesung des Kantonsrats vom 14. April 2016. Änderungsanträge der Redaktionskommission vom 25. April 2016. Auf Antrag des Präsidenten der vorberatenden Kommission (Markus Ettl, Kerns) stimmt der Kantonsrat dem Gesetz mit 45 Stimmen ohne Gegenstimme (bei 9 Enthaltungen) zu.

Verordnung über die berufliche Vorsorge. Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 12. April 2016. Änderungsanträge der Redaktionskommission vom 25. April 2016. Auf Antrag des Präsidenten der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission Klaus Wallimann, Alpnach, wird die Vorlage

in einmaliger Lesung mit 49 Stimmen zu 4 Stimmen (bei 1 Enthaltung) verabschiedet.

Verwaltungsgeschäfte

Amtsbericht über die Rechtspflege 2015. Bericht des Obergerichts vom 30. März 2016 sowie ergänzende Erläuterungen des Obergerichtspräsidenten Dr. Andreas Jenny an der Kantonsratssitzung. Auf Antrag der Rechtspflegekommission (Präsidentin Lucia Omlin, Sachseln) genehmigt der Kantonsrat (unter Ausstand der Mitglieder der Steuerrekurskommission) den Amtsbericht mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme unter bester Verdankung der geleisteten Arbeit an die Präsidenten und Mitglieder der Gerichtsbehörden sowie die Mitarbeitenden der Rechtsmittelinstanzen und der Gerichtsverwaltung.

Geschäftsbericht des Regierungsrats und Staatsrechnung 2015. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 15. März 2016. Bericht und Antrag des Obergerichts vom 1. März 2016. Genehmigungsantrag der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK), der Rechtspflegekommission (RPK) und der Finanzkontrolle vom 3. Mai 2016. Änderungsanträge des Regierungsrats vom 2. Mai 2016. Anträge parlamentarische Anmerkungen der GRPK vom 3. Mai 2016.

Auf Antrag des Präsidenten der GRPK, Klaus Wallimann, Alpnach, sowie der Präsidentin der RPK, Lucia Omlin, Sachseln, genehmigt der Kantonsrat den Geschäftsbericht 2015 mit drei parlamentarischen Anmerkungen. In der Schlussabstimmung wird mit 54 Stimmen ohne Gegenstimme mit folgendem Ergebnis die Staatsrechnung genehmigt:

in Fr. 1 000

Erfolgsrechnung:

Betrieblicher Aufwand	285 276
Betrieblicher Ertrag	<u>257 730</u>
<i>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</i>	- 27 546
Ergebnis aus Finanzierung	20 146

Operatives Ergebnis - 7 400

Ausserordentliches Ergebnis (Einlage Schwankungsreserve, zusätzliche Abschreibungen und ausserordentliche Fiskalerträge)	4 900
<i>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</i>	- 2 500

Investitionsrechnung:

Investitionsausgaben	- 22 876
Investitionseinnahmen	<u>11 233</u>
<i>Nettoinvestitionen</i>	- 11 643

Dem Regierungsrat, den Gerichtsbehörden und allen Mitarbeitenden der Staatsverwaltung und der Gerichte wird ihre sorgfältige und engagierte Arbeit zum Wohl des Kantons bestens verdankt.

Umsetzung NFA: Berichterstattung über die Kostenentwicklung betr. Leistungsangebote in den Bereichen Sozialpädagogik, Sonderschulung und Behindertenförderung. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 23. Februar 2016. Auf Antrag der Kommissionspräsidentin Veronika Wagner-Hersche, Kerns, nimmt der Kantonsrat mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme (bei 1 Enthaltung) vom Bericht Kenntnis.

Rechenschaftsbericht und Jahresrechnung 2015 des Kantonsspitals Obwalden. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 5. April 2016. Rechenschaftsbericht und Anträge der Aufsichtskommission des Kantonsspitals vom 18. März 2016. Auf Antrag der vorberatenden Kommission (Präsident Urs Keiser, Sarnen) genehmigt der Kantonsrat (bei Ausstand der Mitarbeiterin des Spitals) mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme (bei 1 Enthaltung) den Rechenschaftsbericht und die Jahresrechnung 2015 des Kantonsspitals mit einem (unter Berücksichtigung der exogenen Faktoren) positiven Jahresergebnis von Fr. 983 172.–. Der Aufsichtskommission, der Spitalleitung sowie den Mitarbeitenden des Kantonsspitals wird die grosse Arbeit bestens verdankt.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2015 der Obwaldner Kantonalbank (OKB). Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 22. März 2016. Auf Antrag der Präsidentin der vorberatenden Kommission Heidi Brücker-Steiner, Giswil, genehmigt der Kantonsrat (bei Ausstand des Mitarbeitenden der Bank) mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme den Jahresbericht und die Jahresrechnung 2015. Gleichzeitig nimmt er vom Jahresbericht und von der Jahresrechnung des Bürgerschaftsfonds Obwalden 2015 sowie vom Revisionsbericht der externen Kontrollstelle Kenntnis und erteilt den Organen der Obwaldner Kantonalbank Entlastung. Die Leistungen des Bankrats, der Geschäftsleitung sowie der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden bestens verdankt.

Freitag, 20. Mai 2016

Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2015 des Elektrizitätswerks Obwalden (EWO). Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 14. April 2015. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Martin Mahler, Engelberg, werden der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 2015, bei Ausstand der Mitglieder des Verwaltungsrats, beraten und mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme genehmigt. Den Organen des Werks wird Entlastung erteilt. Dem Verwaltungsrat, der Geschäftsleitung und den Mitarbeitenden des Werks wird für ihre Arbeit der beste Dank ausgesprochen.

Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Geschäftsbericht 2015 des Verkehrssicherheitszentrums (VSZ) Obwalden/Nidwalden. Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission

vom 21. April 2016. Vom Bericht wird auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission, Seppi Hainbuchner, Engelberg, mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme (bei 1 Enthaltung) Kenntnis genommen.

Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Geschäftsbericht 2015 des Informatikleistungszentrums (ILZ) Obwalden/Nidwalden. Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission vom 12. April 2016. Vom Bericht wird (bei Ausstand des Mitarbeitenden des ILZ) auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission, Jürg Berlinger, Sarnen, mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme Kenntnis genommen.

Tätigkeitsbericht 2015 des Datenschutzbeauftragten der Kantone Schwyz, Nidwalden und Obwalden. Bericht vom März 2016. Auf Antrag des Berichterstatters der Rechtspflegekommission Andreas Gasser, Lungern, nimmt der Kantonsrat mit 53 Stimmen ohne Gegenstimme vom Bericht Kenntnis.

Kantonsratsbeschlüsse über die Erteilung des Kantonsbürgerrechts. Bericht und Anträge des Regierungsrats vom 15. März 2016. Auf Antrag der Präsidentin der Rechtspflegekommission, Lucia Omlin, Sachseln, wird das Obwaldner Kantonsbürgerrecht erteilt an:

Mit Gemeindebürgerrecht von Alpnach:

CAJIC, Daniel, Staatsangehöriger von Bosnien und Herzegowina

CAJIC, Sasa, Staatsangehöriger von Bosnien und Herzegowina

KRASNOPOLSKA, Gabriela, Staatsangehörige von Polen

KRASNOPOLSKA, Katarzyna Weronika, Staatsangehörige von Polen

MARRAS, Daniele, Staatsangehöriger von Italien

ROSA MOREIRA DA COSTA, Ana Paula, ROSARIO DA COSTA, Carlos Alberto, MOREIRA DOS SANTOS, Sabrina und MOREIRA DA COSTA, Cristiano, alle Staatsangehörige von Portugal

WIECHERT FERREIRA, Nicole, Staatsangehörige von Deutschland

WIECHERT FERREIRA, Nicole, Staatsangehörige von Deutschland

Mit Gemeindebürgerrecht von Engelberg:

DERVISHAJ, Arijeta, Staatsangehörige von Kosovo

DURAKU, Agnesa, Staatsangehörige von Kosovo

PERCONTI, Elisabeth Rosa und deren Tochter PERCONTI, Mara Lena, beide Staatsangehörige von Deutschland

SHING, Kar Hon, Staatsangehöriger von Grossbritannien

VALORIANI, Alessandro, Staatsangehöriger von Italien

Mit Gemeindebürgerrecht von Giswil:

BRNIC, Ivo, BRNIC, Mara und deren Kinder BRNIC, Anto und BRNIC, Ivan, alle Staatsangehörige von Kroatien

BRNIC, Matea, Staatsangehörige von Kroatien

MALIQI, Agron, Staatsangehöriger von Kosovo

Mit Gemeindebürgerrecht von Kerns:

GOLLA, Fabijan, Staatsangehöriger von Kosovo
GOLLA, Selim und dessen Töchter GOLLA, Fatjana, GOLLA, Fabienne
Nushe und GOLLA, Vanessa, alle Staatsangehörige von Kosovo

Mit Gemeindebürgerrecht von Sachseln:

HERBST, Maximilian Karl Johannes, Staatsangehöriger von Deutschland
und HERBST, Ganna, Staatsangehörige der Ukraine
TANGANHO URBANO, Manuel Jose, SARDINHA DOS SANTOS URBANO,
Isabel Maria und URBANO DOS SANTOS, Miriam, alle Staatsangehörige
von Portugal

Mit Gemeindebürgerrecht von Sarnen:

AL ABOUDI, Ahmed, Staatsangehöriger von Irak
AL ABOUDI, Muhamed, Staatsangehöriger von Irak
AL ABOUDI, Nour, Staatsangehörige von Irak
AZEVEDO DE SOUSA, Alberto, MARQUES VAZ, Carla Alexandra, VAZ DE
SOUSA, Lukas und VAZ DE SOUSA, Laila, alle Staatsangehörige von Por-
tugal
DAG, Hakan, Staatsangehöriger der Türkei
LUDWIG, Elon Daniel, Staatsangehöriger von Schweden
PALUMBO, Loredana, Staatsangehörige von Italien
RUNTAS, Adriana, Staatsangehörige von Kroatien
RYBOVIC, Peter, Staatsangehöriger von Deutschland
VUCICEVIC, Dejan, Staatsangehöriger von Serbien

Als neue Vorstösse werden eingereicht:

*Interpellation betreffend Bewilligungspraxis von altrechtlichen Wohnbauten
ausserhalb der Bauzone von Kantonsrat Peter Seiler, Sarnen, und Mitunter-
zeichnende.*

*Anfrage betreffend Schulgutsbetrieb Giswil von Kantonsrat Peter Wälti, Gis-
wil, und Mitunterzeichnende.*

Sarnen, 20. Mai 2016

Ratssekretariat des Kantonsrats

Eröffnungssitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden zur *konstituierenden Sitzung für das
Amtsjahr 2016/17 auf Freitag, 1. Juli 2016, 9.00 Uhr* ins Rathaus in Sarnen
zu einer Sitzung eingeladen.

Vor der Sitzung findet um *8.15 Uhr* in der Dorfkapelle Sarnen der Eröffnungs-
gottesdienst statt.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Eröffnung, Wahlerwahrung und Vereidigung

1. Eröffnung durch die abtretende Kantonsratspräsidentin Ruth Koch-Niederberger, Kerns;
2. Wahlerwahrung von neuen Kantonsratsmitgliedern: Adrian Haueter-Zumbühl, Sarnen; Vreni Kiser-Kathriner, Ramersberg; Gerhard Durrer-Egger, Kerns; Walter Abächerli-Amschwand, Kerns; Benno Dillier, Alpnach; und Barbara Dahinden-Zahner, Giswil.
3. Leistung von Eid/Gelübde durch die neuen Kantonsratsmitglieder und das neue Regierungsratsmitglied.

II. Wahlen

1. Wahl des Ratspräsidenten für das Amtsjahr 2016/2017;
2. Wahl der Vizepräsidentin für das Amtsjahr 2016/2017;
3. Wahl der übrigen Mitglieder der Ratsleitung für das Amtsjahr 2016/2017:
 - 3.1 Wahl des/der ersten Stimmenzählers/Stimmenzählerin;
 - 3.2 Wahl des/der zweiten Stimmenzählers/Stimmenzählerin;
 - 3.3 Wahl des/der dritten Stimmenzählers/Stimmenzählerin (geheim);
4. Ersatzwahlen in die Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK), vier Mitglieder und Präsidium (Rücktritt Klaus Wallimann, Christoph Amstad, Urs Kuchler, Heidi Brücker-Steiner);
5. Ersatzwahl in die Redaktionskommission; ein Mitglied (Rücktritt Maya Kiser-Krummenacher);
6. Wahl des Landammanns für das Amtsjahr 2016/2017;
7. Wahl des Landstatthalters für das Amtsjahr 2016/2017.

III. Gesetzgebung

1. Nachtrag zum Behördengesetz (Entlöhnung und Entschädigung von Behörden und Kommissionen);
Berichterstatteerin der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission Margrit Freivogel Kayser, Sachseln
2. Nachtrag zur Verordnung betreffend die Einführung des Kindes- und Erwachsenenschutzrechts (Abgeltung durch die Gemeinden/Verschiebung der Evaluation).
Kommissionspräsidentin Monika Rüeegger, Engelberg

IV. Parlamentarische Vorstösse

1. Motion betreffend Einführung von Streusiedlungszonen in Obwalden;
Kantonsrat Albert Sigrist, Giswil
2. Interpellation betreffend Praxis der Kinder- und Erwachsenenschutzbehörde des Kantons Obwalden (KESB OW) bei der Entbindung der Pflichten gestützt auf Art. 420 ZGB;
Kantonsrat Christian Schäli, Kerns

3. Interpellation betreffend Effizienzsteigerung im Kantonsparlament;
Kantonsrat Hampi Lussi-Berwert, Kägiswil
4. Interpellation betreffend Bewilligungspraxis von altrechtlichen Wohnbauten ausserhalb der Bauzone.
Kantonsrat Peter Seiler, Sarnen

Sarnen, 19. Mai 2016

Im Namen der Ratsleitung
Ratssekretariat des Kantonsrats

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros nach Fronleichnam

Kantonale Verwaltung

Freitag, 27. Mai 2016

Büros geschlossen

Gemeindeverwaltungen

Freitag, 27. Mai 2016

Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil, Lungern

Büros geschlossen

Sarnen, 19. Mai 2016

Staatskanzlei

Kantonale Taxpunktwert-Vereinbarung SVFP und HSK/CSS

Die kantonale Taxpunktwert-Vereinbarung zwischen den durch die Einkaufsgemeinschaft HSK/CSS vertretenen Krankenversicherern und dem Schweizerischen Verband freiberuflicher Physiotherapeuten (SVFP) betreffend die Vergütung von Physiotherapieleistungen gemäss KVG mit Gültigkeit ab 1. Januar 2016 wird genehmigt

Der vereinbarte Taxpunktwert beträgt:

Ab 1. Januar 2016: Fr. 0.95

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 53 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung¹⁾ innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 17. Mai 2016

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

¹⁾ SR 832.10

Geschäftsreglement für das Obergericht (GRO)

vom 30. März 2016

Die Gerichtspräsidien,

gestützt auf Artikel 1b Absatz 3 des Gesetzes über die Gerichtsorganisation vom 22. September 1996¹⁾,

beschliessen:

I.

1. Gerichtspräsidium

Art. 1 Aufgaben des Gerichtspräsidiums I

¹ Der Aufgabenbereich des Gerichtspräsidiums I umfasst:

- a. die Gerichtsverwaltung;
- b. die Geschäftsleitung des Gerichts und seiner Abteilungen;
- c. die Aufsicht über die dem Gericht unterstellten Behörden (ohne Aufsichtsbeschwerden in Strafsachen);
- d. alle Aufgaben und Rechtsgebiete, die nicht dem Gerichtspräsidium II zugewiesen sind;
- e. die Stellvertretung des Gerichtspräsidiums II, insbesondere bei Ausstand, Ferienabwesenheit, Krankheit und dergleichen.

Art. 2 Aufgaben des Gerichtspräsidiums II

¹ Der Aufgabenbereich des Gerichtspräsidiums II umfasst:

- a. das Sozialversicherungsrecht;
- b. das Steuerrecht;

¹⁾ GDB [134.1](#)

- c. die Aufgaben der Beschwerdeinstanz in Strafsachen (einschliesslich Aufsichtsbeschwerden);
- d. weitere Aufgaben nach Absprache mit dem Gerichtspräsidium I;
- e. die Stellvertretung des Gerichtspräsidiums I, insbesondere bei Ausstand, Ferienabwesenheit, Krankheit und dergleichen.

2. Gerichtsschreiberinnen und Gerichtsschreiber

Art. 3 Allgemeines

¹ Dem Gericht und den Gerichtspräsidien stehen nach Bedarf Gerichtsschreiberinnen und Gerichtsschreiber zur Verfügung.

² Sie haben bei der Entscheidungsfindung beratende Stimme und können Antrag stellen.

Art. 4 Aufgaben

¹ Die Gerichtsschreiberinnen und Gerichtsschreiber nehmen gemäss den Weisungen der Gerichtspräsidien folgende Aufgaben wahr:

- a. die Mitwirkung bei der Instruktion der Fälle und bei der Entscheidungsfindung;
- b. das Erarbeiten von Referaten;
- c. die Protokollführung an Verhandlungen, Einvernahmen und Beratungen;
- d. die Redaktion von Urteilen, Entscheiden, Beschlüssen und Verfügungen;
- e. die Stellvertretung der anderen Gerichtsschreiberinnen und Gerichtsschreiber;
- f. weitere Aufgaben im Auftrag der Gerichtspräsidien.

Art. 5 Praktikantinnen und Praktikanten

¹ Für die juristischen Praktikantinnen und Praktikanten gelten die Bestimmungen über die Gerichtsschreiberinnen und Gerichtsschreiber sinngemäss.

3. Sekretariat

Art. 6 Aufgaben

¹ Das Sekretariat hat folgende Aufgaben:

- a. allgemeine Sekretariatsarbeiten für die Gerichtspräsidien und die Gerichtsschreiberinnen und Gerichtsschreiber;
- b. das Verarbeiten von Rechtsschriften und der Korrespondenz;
- c. das Anlegen der Dossiers;
- d. die Führung der Geschäftskontrolle und Statistiken;
- e. die Vorbereitung einfacher Entscheide;
- f. das Ausfertigen von Entscheiden;
- g. den Schalter- und Telefondienst;
- h. den Betrieb der Gerichtskasse, soweit diese Aufgabe nicht der Finanzverwaltung übertragen ist;
- i. die Organisation der Gerichtstermine;
- k. die Archivierung;
- l. weitere Aufgaben im Auftrag der Gerichtspräsidien.

4. Gerichtsbetrieb

Art. 7 Abteilungen des Gerichts

¹ Das Gericht gliedert sich in die Abteilungen Obergericht und Verwaltungsgericht.

² Die Mitglieder einer Abteilung können bei Bedarf auch in der anderen Abteilung amten, insbesondere:

- a. wenn das Gericht bei Verhinderung der Mitglieder einer Abteilung nicht wie vorgesehen tagen könnte;
- b. wenn ein Mitglied der anderen Abteilung im Einzelfall über besondere Fachkenntnisse verfügt;
- c. um die ausgewogene Vertretung beider Geschlechter zu gewährleisten, wenn es aufgrund der Natur der Sache als angezeigt erscheint.

Art. 8 Gerichtssitzungen

¹ Die Mitglieder des Gerichts werden vom Sekretariat grundsätzlich in gleichmäßigem Turnus zu den Sitzungen aufgeboden.

² Das verfahrensleitende Gerichtspräsidium bezeichnet in der Sitzung die zu entscheidenden Fragen und stellt sie zur Beratung und Abstimmung.

³ Jedes Mitglied des Gerichts ist zur Stimmabgabe verpflichtet.

Art. 9 Unterschrift

¹ Die Gerichtspräsidien unterzeichnen die von ihnen getroffenen Entscheide und Verfügungen. Urteile, Entscheide und Beschlüsse des Gerichts werden vom verfahrensleitenden Gerichtspräsidium und von der Gerichtsschreiberin oder vom Gerichtsschreiber unterschrieben.

² Bei Verhinderung unterzeichnen das andere Gerichtspräsidium und eine andere Gerichtsschreiberin oder ein anderer Gerichtsschreiber.

³ Verfahrensleitende Verfügungen werden vom Gerichtspräsidium unterzeichnet. Korrespondenz kann im Auftrag des Gerichtspräsidiums von der Gerichtsschreiberin oder vom Gerichtsschreiber unterschrieben werden.

II.

Der Erlass GDB 134.113 (Reglement über die Besetzung des Obergerichts [RBOG] vom 22. Dezember 2010) wird aufgehoben.

III.

Dieses Geschäftsreglement tritt unter Vorbehalt der Genehmigung durch die Rechtspflegekommission²⁾ auf den 1. Juli 2016 in Kraft.

Sarnen, 30. März 2016

Die Gerichtspräsidenten
Dr. Andreas Jenny
Dr. Stefan Keller

²⁾ Genehmigt mit Beschluss vom 18. April 2016

Reglement über die Besetzung des Obergerichts (RBO)

vom 30. März 2016

Das Obergericht,

gestützt auf Artikel 1a Absatz 4 des Gesetzes über die Gerichtsorganisation vom 22. September 1996¹⁾,

beschliesst:

I.

1. Abteilungen und ordentliche Besetzung

Art. 1 Abteilungen des Gerichts

¹⁾ Das Gericht gliedert sich in eine Abteilung Obergericht und eine Abteilung Verwaltungsgericht.

Art. 2 Ordentliche Besetzung

¹⁾ Das Gericht tagt in der Regel in Dreierbesetzung.

2. Ausserordentliche Besetzung

Art. 3 Im Allgemeinen

¹⁾ Das Gericht tagt in Fünferbesetzung für die Zuteilung der Richterinnen und Richter zu den Abteilungen und für den Erlass, die Änderung, die Aufhebung oder die Genehmigung von Reglementen.

¹⁾ GDB 134.1

² In besonderen Fällen, insbesondere wenn eine wichtige Praxisänderung oder sonst eine Frage von grosser Tragweite zu beurteilen ist, ist das Gerichtspräsidium nach seinem Ermessen berechtigt, die Sache dem Gericht in Fünferbesetzung zur Beurteilung vorzulegen. Die Parteien können ein solches Vorgehen nicht verlangen.

*Art. 4 Abteilung Obergericht
a. in Zivilverfahren*

¹ In Zivilverfahren tagt das Gericht als einzige kantonale Instanz oder auf Berufung gegen erstinstanzliche Endentscheide hin in Fünferbesetzung:

- a. wenn der Streitwert über Fr. 1 000 000.– beträgt;
- b. in familienrechtlichen Streitigkeiten, wenn güterrechtliche Ansprüche von mehr als Fr. 1 000 000.– umstritten sind.

² Hat das Gericht einen Anspruch in Fünferbesetzung beurteilt, so tagt es auf Revisionsgesuch hin in gleicher Besetzung.

Art. 5 b. in Strafverfahren

¹ In Strafverfahren tagt das Gericht auf Berufung hin in Fünferbesetzung:

- a. für die Beurteilung von Verbrechen und Vergehen, für welche die Staatsanwaltschaft eine Freiheitsstrafe von mehr als zwei Jahren, eine Verwahrung nach Art. 64 StGB²⁾, eine Behandlung nach Art. 59 Abs. 3 StGB oder, bei gleichzeitig zu widerrufenden bedingten Sanktionen, einen Freiheitsentzug von mehr als zwei Jahren beantragt hat;
- b. wenn zivilrechtliche Ansprüche von mehr als Fr. 1 000 000.– zu beurteilen sind.

² Fällt das Gericht auf Revisionsgesuch hin, nachdem es den angefochtenen Entscheid ganz oder teilweise aufgehoben hat, selber einen neuen Entscheid, so tagt es in Fünferbesetzung, wenn es die Sache schon früher in dieser Besetzung beurteilt hat.

*Art. 6 Abteilung Verwaltungsgericht
a. in Klageverfahren*

¹ In Klageverfahren gemäss Art. 62 des Gesetzes über die Gerichtsorganisation³⁾ tagt das Gericht in Fünferbesetzung, wenn der Streitwert über Fr. 1 000 000.– beträgt.

²⁾ SR 311.0

³⁾ GDB 134.1

Art. 7 b. in Beschwerdeverfahren

¹ In Beschwerdeverfahren tagt das Gericht in Fünferbesetzung:

- a. im Abgaberecht, wenn Abgaben oder Steuerbussen von über Fr. 1 000 000.– umstritten sind;
- b. im Bau- und Planungsrecht, wenn Planungen mit einer Fläche von mehr als 10 000 m² oder Bauvorhaben mit einer Bausumme von über Fr. 10 000 000.– umstritten sind;
- c. im Enteignungsrecht, wenn eine Entschädigung von über Fr. 1 000 000.– umstritten ist;
- d. im Submissionsrecht, wenn die Vergabesumme über Fr. 10 000 000.– beträgt.

II.

Der Erlass GDB 134.114 (Reglement über die Besetzung des Verwaltungsgerichts [RBVG] vom 21. Dezember 2010) wird aufgehoben.

III.

Dieses Reglement tritt am 1. Juli 2016 in Kraft.

Sarnen, 30. März 2016

Für das Obergericht
Der Präsident I: Andreas Jenny
Die Gerichtsschreiberin: Andrea Bögli

Referendumsvorlage

Gesetz über das Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket

Nachtrag vom 19. Mai 2016

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden

gestützt auf Artikel 60 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968¹⁾,

beschliesst:

I.

Keine Hauptänderung.

II.

1.

Der Erlass GDB 210.1 (Gesetz betreffend die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches vom 30. April 1911) (Stand 1. März 2015) wird wie folgt geändert:

Art. 27 Abs. 2 (neu)

² Der Regierungsrat kann die Aufsicht über Stiftungen, die ihrer Bestimmung nach dem Kanton oder mehreren Gemeinden angehören (Art. 84 ZGB) an die Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA) übertragen.

¹⁾ GDB 101.0

Art. 29 Abs. 1a (neu)

^{1a} Die Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA) ist bei Stiftungen unter ihrer Aufsicht zuständig für die Änderungen der Organisation und des Zwecks.

2.

Der Erlass GDB 210.3 (Gesetz über die öffentliche Beurkundung [Beurkundungsgesetz] vom 30. November 1980) (Stand 1. Januar 2008) wird wie folgt geändert:

Art. 2 Abs. 2

² Notare sind:

a. *Aufgehoben*

Art. 4 Abs. 1 (geändert)

¹ Die freierwerbenden Notare sind zur Vornahme aller öffentlichen Beurkundungen und Beglaubigungen gemäss Art. 1 Abs. 1 Bst. a bis e befugt.

3.

Der Erlass GDB 419.11 (Verordnung über die Ausrichtung von Ausbildungsbeiträgen [Stipendienverordnung] vom 16. April 2014) (Stand 1. August 2014) wird wie folgt geändert:

Art. 13 Abs. 2 (geändert)

² Er regelt das Verhältnis von Stipendien zu Darlehen für die Erstausbildung auf der Tertiärstufe in Ausführungsbestimmungen. Vom berechneten Ausbildungsbeitrag dürfen höchstens 30 Prozent als Darlehen ausbezahlt werden.

4.

Der Erlass GDB 641.41 (Vollziehungsverordnung zum Steuergesetz vom 18. November 1994) (Stand 1. Januar 2016) wird wie folgt geändert:

Art. 55 Abs. 1 (geändert)

¹ Bei Quellensteuern beträgt die Bezugsprovision an die Schuldner der steuerbaren Leistung ein Prozent der geschuldeten Quellensteuer.

Art. 60 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (neu)

¹ Die erste Mahnung erfolgt kostenlos. Für weitere Mahnungen sind den Steuerpflichtigen je Fr. 40.– als Mahngebühr in Rechnung zu stellen.

² Für die Einleitung eines Betreibungsverfahrens ist eine Gebühr bis Fr. 150.– zu bezahlen.

5.

Der Erlass GDB 643.1 (Allgemeines Gebührengesetz vom 21. April 2005) (Stand 1. Januar 2011) wird wie folgt geändert:

Art. 17 Abs. 5 (neu)

⁵ Für die Einleitung eines Betreibungsverfahrens kann eine Gebühr erhoben werden.

6.

Der Erlass GDB 643.11 (Verordnung zum Allgemeinen Gebührengesetz vom 21. April 2005) (Stand 1. Januar 2011) wird wie folgt geändert:

Art. 3 Abs. 2 (neu)

² Für die Einleitung eines Betreibungsverfahrens ist eine Gebühr bis Fr. 150.– zu bezahlen.

7.

Der Erlass GDB 663.1 (Gesetz über das Elektrizitätswerk Obwalden vom 22. September 2004) (Stand 1. September 2011) wird wie folgt geändert:

Art. 21 Abs. 1 (geändert)

¹ Der auszuschüttende Teil des Reingewinns erfolgt nach der Höhe des Dotationskapitals.

8.

Der Erlass GDB 710.1 (Baugesetz vom 12. Juni 1994) (Stand 1. Januar 2016) wird wie folgt geändert:

Art. 4 Abs. 1

¹ Dem Regierungsrat obliegt die Aufsicht über die Raumplanung und das Bauen. Er ist insbesondere zuständig für:

- d. (*geändert*) die Genehmigung der Ortsplanungen und der nach Art. 18 Abs. 9 und 10 dieses Gesetzes genehmigungsbedürftigen Quartierpläne, soweit Letztere nicht vom zuständigen Departement gemäss Art. 5 Abs. 1 Bst. b dieses Gesetzes genehmigt werden können;

Art. 5 Abs. 1 (geändert)

¹ Soweit keine andere kantonale Vollzugsbehörde bestimmt ist, vollzieht das zuständige Departement die Aufgaben auf dem Gebiet des Planungs- und Baurechts. Es ist insbesondere zuständig für:

- a. (*neu*) die Erteilung von Ausnahmegewilligungen für Bauten und Anlagen ausserhalb der Bauzonen²;
- b. (*neu*) die Genehmigung von Änderungen an vom Regierungsrat genehmigten Quartierplänen, sofern gegen diese Änderungen keine Beschwerden durch den Regierungsrat zu entscheiden sind;
- c. (*neu*) die Genehmigung der von den Gemeinden erteilten, genehmigungsbedürftigen baurechtlichen Ausnahmegewilligungen.

Art. 18 Abs. 9 (geändert)

⁹ Ein Quartierplan bedarf der Genehmigung des Regierungsrates beziehungsweise in Fällen gemäss Art. 5 Abs. 1 Bst. b dieses Gesetzes des zuständigen Departementes, wenn innerhalb des Quartierplanareals:

9.

Der Erlass GDB 710.11 (Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994) (Stand 1. Januar 2016) wird wie folgt geändert:

² Art. 24 ff. RPG, SR 700

Art. 15 Abs. 1 (geändert)

¹ Die Genehmigung von Änderungen an vom Regierungsrat bereits genehmigten Quartierplänen, gegen welche keine Beschwerden erhoben wurden und durch den Regierungsrat zu entscheiden sind, erfolgt durch das zuständige Departement. Ansonsten gelten für Änderungen des Quartierplans sinngemäss die Verfahrensvorschriften gemäss Art. 11 und folgende dieser Verordnung.

10.

Der Erlass GDB 740.1 (Gesetz über den Wasserbau und die Wassernutzung [Wasserbaugesetz] vom 31. Mai 2001) (Stand 1. Januar 2008) wird wie folgt geändert:

Art. 46a Abs. 4

⁴ Die Abgaben betragen je nach See (bebaute Fläche und Standfläche in Fr./m²):

Tabelle geändert:

	gedeckt	ungedeckt
Sarnersee	9.50	5.–
Alpnachersee	13.–	6.50
Lungerersee	5.50	2.50

11.

Der Erlass GDB 810.12 (Verordnung über eine Fachstelle für Gesellschaftsfragen vom 11. März 2010) (Stand 1. Februar 2013) wird wie folgt geändert:

Art. 2 Abs. 1

¹ In der Fachstelle für Gesellschaftsfragen sind insbesondere folgende Themenbereiche zusammengefasst:

- d. *(geändert)* Integration.
- e. *Aufgehoben*

12.

Der Erlass GDB 853.2 (Gesetz über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung vom 25. Oktober 2007) (Stand 1. Januar 2012) wird wie folgt geändert:

Art. 8 Abs. 2 (neu)

² Der Regierungsrat legt auf Antrag der Ausgleichskasse die Höhe der Verwaltungskosten fest.

13.

Der Erlass GDB 870.1 (Sozialhilfegesetz vom 23. Oktober 1983) (Stand 1. Januar 2013) wird wie folgt geändert:

Art. 8 Abs. 1

¹ Die Einwohnergemeinde des Bürgerortes ist für die wirtschaftliche Hilfe zuständig an:

a. *Aufgehoben*

Art. 19

Aufgehoben

Art. 25

Aufgehoben

14.

Der Erlass GDB 870.7 (Gesetz über die familienergänzende Kinderbetreuung vom 29. November 2007) (Stand 1. Januar 2008) wird wie folgt geändert:

Art. 3 Abs. 1 (geändert)

¹ Der Kanton unterstützt die familienergänzende Kinderbetreuung, indem er 40 Prozent der Kosten der Gemeindebeiträge übernimmt.

15.

Der Erlass GDB 921.1 (Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Landwirtschaft sowie zum bürgerlichen Boden- und Pachtrecht [kantonales Landwirtschaftsgesetz] vom 25. Januar 2008) (Stand 1. März 2008) wird wie folgt geändert:

Art. 3 Abs. 1

¹ Der Regierungsrat:

- I. (*geändert*) bestimmt Auflagen und Bedingungen bei der Gewährung von kantonalen Beiträgen an Strukturverbesserungsmassnahmen (Art. 17 Abs. 3 dieses Gesetzes), insbesondere legt er die Beitragskriterien und die Höhe der Beiträge fest und regelt die Folgen der Zweckentfremdung sowie die Rückerstattung der Beiträge bei Nichteinhalten der Bestimmungen;

Art. 17 Abs. 2 (aufgehoben)

² *Aufgehoben*

Art. 27 Abs. 4 (neu)

⁴ Die Ausrichtung von Beiträgen an den Ersatzbau und die Sanierung von landwirtschaftlichen Betriebsleiterwohnungen im Berggebiet gemäss bisherigem Recht³⁾ erfolgt längstens bis am 31. Juli 2019 und nur im Rahmen der verfügbaren finanziellen Mittel.

III.

Keine Fremdaufhebungen.

IV.

Die Änderungen des Sozialhilfegesetzes treten am 8. April 2017 in Kraft, im Übrigen tritt das Gesetz am 1. Januar 2017 in Kraft. Es unterliegt dem fakultativen Referendum.

Sarnen, 19. Mai 2016

Im Namen des Kantonsrats
Die Ratspräsidentin: Ruth Koch-Niederberger
Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

Ablauf Referendumsfrist: Freitag, 24. Juni 2016, 17.00 Uhr

³⁾ Art. 17 Abs. 2 dieses Gesetzes, Fassung in Kraft bis 31. Dezember 2016

Verordnung über die berufliche Vorsorge

vom 19. Mai 2016

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,

in Ausführung von Artikel 97 Absatz 2 des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) vom 25. Juni 1982¹⁾, gestützt auf Artikel 59 Absatz 3 Buchstabe a des Staatsverwaltungsgesetzes vom 8. Juni 1997²⁾,

beschliesst:

I.

Art. 1 Aufsicht

¹ Als Aufsichtsbehörde gemäss Art. 61 Abs. 1 BVG und Art. 89a Abs. 6 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches wird die Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA) bestimmt.

Art. 2 Vorsorgeeinrichtung

¹ Der Kanton schliesst sich für die Durchführung der beruflichen Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge seiner Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen der Genossenschaft der Versicherungskasse des Personals öffentlicher Arbeitgeber des Kantons Obwalden (Personalversicherungskasse Obwalden) an.

Art. 3 Versicherte

¹ Bei der Personalversicherungskasse Obwalden werden alle Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen der kantonalen Behörden und der Staatsverwaltung versichert, die aufgrund des Bundesgesetzes über die berufliche Vorsorge der Versicherungspflicht unterstehen.

¹⁾ SR 831.40

²⁾ GDB 130.1

Art. 4 Leistungsumfang und Beitragshöhe

¹ Der Leistungsumfang und die Beitragshöhe richten sich nach den reglementarischen Bestimmungen der Personalversicherungskasse Obwalden.

Art. 5 Vertretung in der Versicherungskasse

¹ Die Zahl der Arbeitgeber-Delegierten bei der Personalversicherungskasse Obwalden richtet sich nach deren Statuten. Der Regierungsrat bestimmt einen oder mehrere Vertreter des Kantons und legt deren Amtszeit sowie die Anzahl der vertretenen Stimmen fest.

² Wählt die Delegiertenversammlung der Personalversicherungskasse Obwalden ein Mitglied des Regierungsrats in den Vorstand, so übt es dieses Mandat von Amtes wegen aus.

II.

Keine Fremdänderungen.

III.

Der Erlass GDB 856.11 (Verordnung über die berufliche Vorsorge vom 28. Juni 1984) wird aufgehoben.

IV.

Diese Verordnung tritt am 1. Juni 2016 in Kraft.

Sarnen, 19. Mai 2016

Im Namen des Kantonsrats
Die Ratspräsidentin: Ruth Koch-Niederberger
Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

Sicherheits- und Justizdepartement

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:
*WILD Rechtsanwalt AG, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, Telefon 041 661 06 60,
Fax 041 661 07 06.*

Beratung: Donnerstag, 2. Juni 2016, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 25. Mai 2016

Sicherheits- und Justizdepartement

Strassenverkehr. Signalisation Sperrung der Baustelle Hochwasserschutz Rohrstrasse–Rohrweg–Verbindungsweg Ziegelbrücke bis Sportplatz

Auf Antrag der Einwohnergemeinde Engelberg wird die Sperrung der Baustelle Hochwasserschutz entlang der Rohrstrasse–Rohrweg sowie des Verbindungsweges Ziegelbrücke bis Sportplatz mit folgender Signalisation bewilligt:

- Signal SSV 1.14, Baustelle (Art. 9)
- Signal SSV 2.01, Allgemeines Fahrverbot in beide Richtungen (Art. 18)
- Signal SSV 2.15, Verbot für Fussgänger (Art 19)
- Ergänzungstext «Anstösser gestattet», Standort Einfahrt Rohrstrasse Nord beim EWO

Die Verkehrsleitung wurde mit der Einwohnergemeinde Engelberg abgesprochen.

Die Umleitung der Fuss- und Wanderwege wird durch die Einwohnergemeinde signalisiert und ist nicht zu verfügen.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Einer allfälligen Beschwerde wird aus Gründen der Verkehrssicherheit und in Anbetracht der zeitlichen Verhältnisse, in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 des Staatsverwaltungsgesetzes die aufschiebende Wirkung entzogen. Die Verfügung tritt rückwirkend per 19.4.2016 in Kraft und ist gültig bis am 31.12.2017.

Sarnen, 20. Mai 2016

Sicherheits- und Justizdepartement

Fachstelle für Lebensfragen (elbe)

Der Verein «Ehe- und Lebensberatung Luzern, Ob- und Nidwalden (elbe)», Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr) in Luzern vereinbart.

Sarnen, 25. Mai 2016

Sozialamt

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über *Maurer Leo*, geboren am 1. April 1957, von Schmiedrued AG, Melchtalerstrasse 63, 6066 St. Niklausen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 25. Mai 2016

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Konkursöffnung

Schuldner: *Yisroel Meir Weintraub*, geb. 18. Juni 1936, Britischer Staatsbürger, Acherrainstrasse 7, 6390 Engelberg

Konkursöffnung: 19. Mai 2016

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 27. Juni 2016 (valuta 19. Mai 2016)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 27. Juni 2016 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandge-

sicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und der bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinsen übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner des Gemeinschuldners haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen des Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 27. Juni 2016 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 25. Mai 2016

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

<i>Anmeldeschluss:</i>	<i>Annahmedatum:</i>
Freitag, 3. Juni 2016	Montag, 13. Juni 2016
Freitag, 8. Juli 2016	Montag, 18. Juli 2016

Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs, schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 25. Mai 2016

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 9.30–12.00 Uhr

Die Bibliothek bleibt vom Donnerstag, 26. Mai 2016 bis und mit Sonntag, 29. Mai 2016 geschlossen.

www.kbow.ch

Sarnen, 25. Mai 2016

**Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek**

Amt für Berufsbildung. Besser lesen, richtig schreiben – ein gutes Gefühl

Kurse für deutschsprachige Erwachsene

Ein sicherer Umgang mit der Schrift ist keine Selbstverständlichkeit. In der Schweiz bekunden rund 800'000 Erwachsene Mühe beim Lesen und Schreiben. Die Hälfte davon sind gebürtige Schweizer und Schweizerinnen.

Das Weiterbildungszentrum WBZ Kanton Luzern bietet Kurse für Erwachsene mit einer Lese- und Schreibschwäche an. Sie richten sich nur an deutschsprachige Erwachsene. Der Unterricht findet ohne Druck in kleinen Gruppen und auf drei Niveaus statt.

Informationen unter:

www.richtig-schreiben.ch, Telefon 0840 47 47 47

Sarnen, 25. Mai 2016

Amt für Berufsbildung

Erwachsenenbildung

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder (bis Kindergarten).

Daten: 31. Mai 2016
7./14./21./28. Juni 2016
Zeit: 9.00–11.00 Uhr
Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen

vitaswiss Sektion Obwalden

Vortrag Klangschaalen – begleiten und berühren in verschiedenen Lebensphasen

Lassen Sie sich unterstützen, wenn Sie:

- an der Schwelle zu einem neuen Lebensabschnitt stehen
- die Vergangenheit in Frieden ruhen lassen wollen
- sich selbst in der Tiefe Ihres Seins annehmen wollen
- bereit sind, Ihr Leben bewusst und freudvoll zu gestalten

Datum: 31. Mai 2016
Zeit: 19.30 Uhr
Ort: Cafeteria Huetli, Marktstrasse 5a, 6060 Sarnen
Referent: Heidy Müller, Giswil
Eintritt: Mitglieder: Fr. 10.–
Nichtmitglieder: Fr. 15.–
Schüler/Lernende: Fr. 10.–

Frauengemeinschaft Giswil

Senioren Ausflug auf den Brienersee

Nach der Carfahrt nach Interlaken wird das Schiff bestiegen. Bei Kaffee und Kuchen kann man die gemütliche Fahrt nach Brienz und die schöne Landschaft geniessen.

Datum: Mittwoch, 15. Juni 2016
Zeit: 12.30 Uhr beim Bahnhof, Kirche, Rudenz, Schuhaus
12.45 Uhr beim Kreisel Grossteil
Rückkehr: ca. 17.30 Uhr
Kosten: Fr. 30.–
Anmeldung: bis 8. Juni 2016 an Berta Amgarten,
Telefon 041 675 14 71, info@fg-giswil.ch

Schule und Elternhaus Obwalden

Reise in die wundersame Medienwelt

Datum: 1. Juni 2016
Zeit: 19.30 Uhr
Ort: Singsaal Schule Alpnach Dorf
Referent: Bo Reichlin

Historisches Museum Obwalden

Fronleichnam. Wandel eines religiösen Brauches.

1950 hat Carl Abächerli die Fronleichnamsprozession auf Film gebannt. Pfarrer von Atzigen zeigt diesen Film und erzählt, wie sich religiöse Bräuche verändert haben.

Datum: Dienstag, 31. Mai 2016
Zeit: 19.30 Uhr
Eintritt: frei. Türkollekte

Atelier für Kinder: Spielzeug «IM BILD»

Nimm ein Spielzeug mit und schau, womit Kinder früher gespielt haben. Danach kannst du eine Ankleidefigur, eine Theaterkulisse oder eine Puppenstube basteln.

Datum: Mittwoch, 1. Juni 2016
Zeit: 14.00–16.00 Uhr
Eintritt: ab Primarschulalter, Fr. 2.–

Ausstellung «IM BILD»

Historische Fotos kombiniert mit alten zeitgenössischen Objekten. Fotos bilden eine Fundgrube von Informationen. Sie geben Auskunft über menschliches Tun, Mode, Arbeitstechniken, Freizeitmöglichkeiten und vieles mehr. Die Ausstellung «IM BILD» zeigt Fotografien aus der Museumssammlung, auf denen Gegenstände zu sehen sind, die auch im Depot des Museums vorhanden sind. Um den Wandel der Zeit sichtbar zu machen, werden nicht nur alte Fotos und Objekte gezeigt, sondern auch moderne Varianten der Objekte sowie heutige Schnappschüsse zugestellt. Zum Schmunzeln und Nachdenken regen Begleittexte aus der Biografie von Frida Rothenfluh-Haas (1874–1977) an.

Öffnungszeiten

16. April–30. November 2016
Mittwoch–Sonntag 14.00–17.00 Uhr

Gästehaus Kloster Bethanien

Hinaus ins Weite

Retraite zum Einstieg in einen neuen Lebensabschnitt, die Pensionierung u. a. Zeiten der Stille und kreative Zeiten wechseln sich ab.

Datum: Sonntag, 29. Mai – Samstag, 4. Juni 2016
Leitung: Gemeinschaft Chemin Neuf

Dominikanische Lebenszeugnisse

Datum: Samstag, 4. Juni 2016
Zeit: 15.30 Uhr
Begegnung mit den Dominikanerinnen und der Gemeinschaft Chemin Neuf bei Kaffee und Kuchen

17.00 Uhr

In der Klosterkirche: «Texte zum 800-jährigen Ordensjubiläum – gemischt mit Musik»

Musik von Franz Liszt: Les années de Pèlerinage

Texte von Fr. Wolfgang Müller OP, Luzern

Piano: Anna Wittmer, Luzern

Anschliessend Aperitif, Möglichkeit zum Abendessen (mit telefonischer Anmeldung an 041 666 02 00)

20.15 Uhr

Vigil der Schwestern in der Klosterkirche

Kana-Woche für Paare und Familien

Eine Einkehrwoche, um die Einheit zu vertiefen. Die Kinder haben ihr eigenes Programm.

Datum: Sonntag, 24. Juli – Samstag, 30. Juli 2016

Leitung: Gemeinschaft Chemin Neuf

Ferienwoche für Frauen

«Schritt für Schritt» und Atemzug um Atemzug den Reichtum des Sommers geniessen.

Datum: Montag, 8. August – Samstag, 13. August 2016

Leitung: Bernadette Inauen

Weitere Informationen

Gästehaus Kloster Bethanien, Telefon 041 666 02 00

info@haus-bethanien.ch, www.haus-bethanien.ch

Pro Senectute Obwalden

Vortrag Demenz – Fakten, Geschichten, Perspektiven

Frau Dr. Irene Bopp-Kistler stellt ihr neues Buch vor und gibt in einem Impulsreferat Einblick und Denkanstösse in die Vielschichtigkeit der Krankheit Demenz. Die Veranstaltung richtet sich an die breite Öffentlichkeit, ganz besonders aber an Angehörige, Bekannte und Betreuungspersonen von Menschen mit Demenz sowie Pflegefachleute.

Datum: Dienstag, 7. Juni 2016

Zeit: 19.00 Uhr

Ort: Residenz am Schärme, 6060 Sarnen

Organisation: Alzheimervereinigung Nidwalden und Obwalden und Pro Senectute

Anmeldung: keine

Kosten: keine

Informationen und Anmeldungen

Pro Senectute Obwalden, Markstrasse 5, «Hüetli», 6060 Sarnen

Telefon 041 660 57 00, info@ow.prosenectute.ch/www.ow.pro-senectute.ch

Sarnen, 25. Mai 2016

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:
Auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin oder Haushälterin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2016/2017 finden Sie auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Pflicht-/Wahlmodule

H 21610 BP 05 Ernährung und Verpflegung 1. Teil	Di, 29.11.16 – 07.03.17 Barbara Joller-Graf	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 560.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 672.00 Materialkosten: Fr. 200.00
H 21611 BP 04 Gartenbau (Herbst)	Do, 25.08.16 – 20.10.16 Trudi Berchtold	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 280.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 336.00 Kompetenznachweis: Fr. 170.00
H 21612 BP 17 Gesundheit und Soziales	Mi, 24.08.16 – 09.11.16 Regula Gerig	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 400.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 480.00 Kompetenznachweis: Fr. 50.00
H 21613 BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre	Do, 03.11.16 – 26.01.17 Richard Brücker	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 400.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 480.00 Kompetenznachweis: Fr. 50.00
H 21614 BP 08 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Di, 23.08.16 – 15.11.16 Susanne Müller-Kilchenmann	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 400.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 480.00 Kompetenznachweis: Fr. 50.00

H 21616 BP 01 Reinigungstechnik und Textilpflege	Di, 23.08.16 – 14.03.17 Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 800.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 960.00
	Materialkosten:	Fr. 35.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00
H 11710 BP 01 Ernährung und Verpflegung II	Do, 02.02.17 – 01.06.17 Barbara Joller-Graf	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 560.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 672.00
	Materialkosten:	Fr. 125.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 170.00
H 11711 BP 03 Familie und Gesellschaft	Do, 12.01.17 – 08.06.17 Barbara Joller-Graf	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 80.00
H 11712 BP 04 Gartenbau (Frühling/Sommer)	Di, 14.03.17 – 20.06.17 Trudi Berchtold	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 520.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 624.00
H 11713 BP 02 Haushaltführung	Di, 28.03.17 – 13.06.17 Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Materialkosten:	Fr. 10.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00
H 11714 BP 07 Landwirtschaftliches Recht	Do, 09.02.17 – 06.07.17 Michael Camenzind, Richard Brücker	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 50.00
H 11715 BP 16 Milchverarbeitung	Fr, 13.01.17 – 10.02.17 Trudi Berchtold	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Materialkosten:	Fr. 45.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 50.00
H 11716 BP 15 Willkommen auf dem Bauernhof	Fr, 10.03.17 – 31.03.17 Barbara Joller-Graf	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 320.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 384.00
H 11717 BP 15 A Spezialisierung Gastronomie	Fr, 07.04.17 – 12.05.17 Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 240.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 288.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00

H 11718
BP 10 Textiles GestaltenMo, 30.01.17 – 12.06.17
Ursula Christen Jödicke

Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 600.00
Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 720.00
Materialkosten:	Fr. 35.00
Kompetenznachweis:	Fr. 120.00

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen.
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Chinesisch

Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)
Diverse Semester

Kalligraphie

Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1

A1/1

A1/2

Mittelstufe I (A2)

A2/1

A2/2

Mittelstufe II (B1)

B1/1a

B1/1b

Fortgeschrittene (B2)

B2/1a

B2/1b

Englisch

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 langsam aufbauend

A0-A1 Elementary 1. Semester

Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Conversation Medium

A1 Elementary 2. Semester
A1 Elementary 3. Semester
A1 Elementary 4. Semester

B1 Refresher 1. Semester
B1 Refresher 2. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic
A2 Pre-Intermediate 1. Semester
A2 Pre-Intermediate 2. Semester
A2 Pre-Intermediate 3. Semester
A2 Pre-Intermediate 4. Semester

Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Bridge (Vorbereitung auf den First-Zertifikatskurs)
B2 Cambridge First Certificate Course 1. Semester
B2 Cambridge First Certificate Course 2. Semester
C1+ Cambridge Advanced Certificate
B2-C1 Keep up your Advanced English

Französisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français
A2 Français

Mittelstufe II (B1)

B1 Français
B1 Français Conversation intermediaire
B1 Diplomkurs DELF 1. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

Italienisch

Grundstufe (A0 – A1)

Italiano A0-A1 1. Semester
Italiano A1 2. Semester
Italiano A1 3. Semester
Italiano A1-A2 4. Semester

Mittelstufe I (A2-B1)

Italiano A2 5. Semester
Conversazione A2-B1
Conversazione B1-B2

Spanisch

Grundstufe (A0 – A1)

Español A0-A1 1. Semester
Español A1 2. Semester
Español A1 3. Semester
Español A1 4. Semester

Mittelstufe II (B1-B2)

Conversación B1

Mittelstufe I (A2-B1)

A2 Conversación
A2-B1 Conversación

Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversación

Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Sprachstandsanalyse E 21601	Samstag, 27.08.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 21602	Samstag, 24.09.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 21603	Samstag, 29.10.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 21604	Samstag, 03.12.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»		
E 21620	6x Di, 18.10.16 – 29.11.2016,	17.30 – 19.20 Uhr Fr. 290.00
Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»		
E 21612	Dienstag, 27.09.2016, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21613	Dienstag, 13.12.2016, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. Privat _____ Tel. Geschäft _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Rechnungsadresse _____

(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 25. Mai 2016

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

6. Juni 2016

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Paul und Sabine Widmer, Brunnmattweg 5, Sarnen

Bauvorhaben: Erweiterung Hecke

Ort: Parzelle 4348, Brunnmattweg 5, Sarnen

Zonen: zweigeschossige Wohnzone A innerhalb Quartierplan
Brunnmatt
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W1

Gesuchsteller/in: Paul und Sabine Widmer, Brunnmattweg 5, Sarnen
Bauvorhaben: Erstellen mobile Verglasung Loggia (Obergeschoss)
Ort: Parzelle 4348, Brunnmattweg 5, Sarnen
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A innerhalb Quartierplan
Brunnmatt
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W1

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen
Bauvorhaben: Ersatz Brücke
Ort: Parzelle 1449, Fang, Stalden
Zonen: Wald und Gewässer
Schutzgebiete: Moorlandschaften
Naturgefahren: Gefahrenzone MG 6/8
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung
Wasserbaubewilligung

Gesuchsteller/in: Josef Kunz-Epp, Hostettstrasse 2, Wilen
Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus (nachträgliche Baueingabe)
Ort: Parzelle 884, Murhof, Wilen
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Kerns

Gesuchsteller/in: Erika und André Küchler Imfeld, Heimatweg 5, Kerns
Bauvorhaben: Energetische Sanierung Erdgeschoss und Teilaufstockung Dachgeschoss
Ort: Parzelle 1561, Heimatweg 5, Kerns
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone W2A
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Sachseln

Gesuchsteller/in: Tanja Berwert Krummenacher und Christof Krummenacher-Berwert, Allmendstrasse 7, Sachseln
Bauvorhaben: Neubau Zweifamilienhaus mit Autounterstand
Ort: Parzelle 2101, Ried West 5, Giswil (Grundbuch Sachseln)
Zonen: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)
innerhalb Quartierplan Ried West
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W 3/5

Giswil

Gesuchsteller/in: Michael Camenzind, Seehof 3, Sachseln
Bauvorhaben: Umbau Ferienhaus
Ort: Parzelle 1308, Iwi, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Naturschutzzone (BLN-Gebiet)
Ausnahme-
bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Sarnen, 25. Mai 2016

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gerichte

Entscheidmitteilung

Yisroel Meir Weintraub, Acherrainstrasse 7, 6390 Engelberg, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass das Kantonsgerichtspräsidium Obwalden am 19. Mai 2016 im Fall Ko 16/034/II einen Entscheid gefällt hat. Der Entscheid liegt bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit dieser Publikation als zugestellt. (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 25. Mai 2016

Der Kantonsgerichtspräsident II

Verschiedene Anzeigen

Konkursamt Zug. Vorläufige Konkursanzeige

SchKG. Publikationsdatum SHAB: 20.5.2016

Schuldnerin:

INSEL BAU GmbH (vormals EMST GmbH, in Alpach), Untermüli 6, 6300 Zug

Datum der Konkurseröffnung:

10.5.2016

Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren und Eingabefrist usw. erfolgt später.

Zug, 25. Mai 2016

Konkursamt Zug

Gemeinde Sarnen

Einwohnergemeinde Sarnen. Schwanderstrasse/Glaubenbergstrasse (Forsthof bis Guberwald), Stalden. Werkleitungsarbeiten und Belagserneuerung

Die Einwohnergemeinde Sarnen führt auf dem erwähnten Strassenabschnitt Werkleitungsarbeiten aus. Anschliessend wird der Strassenbelag durch den Kanton Obwalden erneuert. Die Bauarbeiten dauern von Ende Mai bis ca. Ende September 2016. Während dieser Zeit sind Verkehrsbehinderungen und Wartezeiten unumgänglich. Der Verkehr wird im Baustellenbereich mit einer Lichtsignalanlage einspurig geführt.

Die Bauherrschaft und die Unternehmungen bitten die Verkehrsteilnehmer und Anwohner um Verständnis.

Sarnen, 18. Mai 2016

Einwohnergemeinde Sarnen
Bereich Infrastruktur/Raumentwicklung

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Ortsplanung (Mitwirkungsverfahren)

Gestützt auf Artikel 11 ff des kantonalen Baugesetzes vom 12. Juni 1994 sowie auf Artikel 6 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz legt der Einwohnergemeinderat Kerns folgende Änderung im Zonenplan im Sinne der Information und Mitwirkung der Bevölkerung vom 25. Mai 2016 bis 24. Juni 2016 bei der Gemeindekanzlei Kerns öffentlich auf:

Auszonung von Teilflächen der Ferienhaus- & Kurzzone auf der Melchsee-Frutt u. Einzonung in Gewerbezone Bergmatt

- Einzonung von 2'729 m² der Parzelle Nr. 1368, Bergmatt, von der Alpwirtschaftszone (AW) in die neu geschaffene Gewerbezone Bergmatt (GZB)
- Auszonung von 604 m² der Parzelle Nr. 1313, Hochalp Aa, von der dreigeschossigen Ferienhauszone (F3) in die Alpwirtschaftszone (AW)
- Auszonung von 2'125 m² der Parzellen Nrn. 1983 und 1984, Hochalp Aa, von der Kurzzone (KuZ) in die Alpwirtschaftszone (AW)

Aufgrund der Übergangsbestimmung zum neuen Raumplanungsgesetz (RPG), welche seit 1. Mai 2014 in Kraft ist, sind zurzeit Einzonungen nur noch mit einer entsprechenden flächengleichen Auszonung möglich.

Begründete Anregungen zur Teilrevision des Teilzonenplans Stöckalp/Melchsee-Frutt sind schriftlich und begründet an den Einwohnergemeinderat Kerns, Sarnnerstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen.

Anschliessend wird das Planauflageverfahren durchgeführt.

Kerns, 24. Mai 2016

Einwohnergemeinderat Kerns

Gemeinde Sachseln

Gemeindeversammlung

Am Mittwoch, 1. Juni 2016, findet um 20.00 Uhr im Gemeindesaal Mattli eine Gemeindeversammlung statt.

Traktanden:

- 1. Genehmigung der Jahresrechnung 2015*
- 2. Wahl des Vizepräsidentiums für die Amtsdauer 2016 bis 2020*
- 3. Wahl der Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2016 bis 2020*
- 4. Wahl des Präsidiums der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2016 bis 2020*
- 5. Wahl des Gemeindevweibels für die Amtsdauer 2016 bis 2020*
- 6. Kredit und Vollmacht zu Lasten der Investitionsrechnung im Betrag von CHF 910'000.– für die Um- und Neugestaltung des Dorfkerns Flüeli-Ranft*
- 7. Einbürgerungsgesuch von Werner Nolte, 1946, wohnhaft in 6072 Sachseln, Dorfstrasse 4, Staatsangehöriger von Deutschland*
- 8. Orientierungen und Fragerecht*

Die detaillierte Rechnung, die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf und sind auch auf der Homepage www.sachseln.ch aufgeschaltet. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form der Rechnung werden als Beilage zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Weitere Exemplare können auf der Gemeindekanzlei nachbezogen werden.

Detailansichten in die Buchhaltung der Einwohnergemeinde können, soweit der Datenschutz und die Geheimhaltungspflicht nicht verletzt werden, bis zur Gemeindeversammlung während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Finanzverwaltung vorgenommen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zum Einbürgerungsgesuch (Traktandum 7) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zu Händen der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Sachseln, 2. Mai 2016

Einwohnergemeinderat Sachseln

Katholische Kirchgemeindeversammlung

Am Mittwoch, 1. Juni 2016, findet im Anschluss an die Versammlung der Einwohnergemeinde im Gemeindesaal Mattli die Rechnungsgemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Sachseln statt.

Traktanden:

1. Genehmigung der Jahresrechnungen 2015
2. Wahl von sechs Mitgliedern des Kirchgemeinderates für die Amtsdauer 2016–2020
3. Wahl des Kirchgemeindepräsidiums und des Vizepräsidiums auf zwei Jahre
4. Wahl von drei Mitgliedern der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2016–2020
5. Wahl von vier Delegierten in den Verband römisch-katholischer Kirchgemeinden des Kantons Obwalden für die Amtsdauer 2016–2020
6. Wahl der Vertretung der Kirchgemeinde Sachseln im Administrationsrat des Kirchgemeindevverbandes Obwalden für die Amtsdauer 2016–2020
7. Orientierungen und Fragerecht.

Die Jahresrechnungen 2015 mit dem Bericht der Rechnungsprüfungskommission liegen gleichzeitig mit den Unterlagen der Einwohnergemeinde im Gemeindehaus (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf. Die Jahresrechnung der Kirchgemeinde ist auch auf der Webseite der Pfarrei unter <http://www.pfarrei-sachseln.ch> abrufbar.

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 13. April 2016

Kirchgemeinderat Sachseln

Wasserversorgung Sachseln. Versammlung

Mittwoch, 8. Juni 2016, 20.00 Uhr findet im Gasthaus Zollhaus eine Bezirks-gemeindeversammlung statt.

Vor der Behandlung der Traktanden wird den Versammlungsteilnehmenden ein kleiner Imbiss offeriert.

Traktanden

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2015
2. Kenntnisgabe Budget 2016
3. Wahlen
4. Fragerecht und Orientierungen

Die Anträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Bezirksgemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Ferner sind sie in der Beilage des Gemeindeblattes «lisers Sachslä» enthalten, welches am Mittwoch, 11. Mai 2016, erschien.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens 1 Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet einzureichen bei der Wasserversorgung Sachseln, Tulpenweg 5, 6072 Sachseln.

Stimmrecht gemäss Art. 8 Bezirksgemeindeordnung

- 1 Die Eigentümer und Eigentümerinnen (Alleineigentümer, Miteigentümer inkl. Stockwerkeigentümer sowie Gesamthandseigentümer) sind in der Bezirksgemeindeversammlung stimmberechtigt. Bei juristischen Personen sowie bei Miteigentümergeinschaften, Stockwerkeigentümergeinschaften sowie Gesamthandsgemeinschaften ist eine mit der Wahrnehmung des Stimmrechts beauftragte Person zu bestimmen. Die Bezirksgemeinde kann von den mit der Wahrnehmung des Stimmrechts beauftragten Personen den Nachweis des Vorliegens eines Vertretungsverhältnisses verlangen.

- 2 Pro Grundstück bzw. Stammgrundstück kann nur eine Stimme abgegeben werden.
- 3 Pro Person kann nur eine Stimme abgegeben werden, selbst wenn sich mehrere Grundstücke im Eigentum derselben Person befinden.

Sachseln, im Mai 2016

Wasserversorgung Sachseln
Der Bezirksrat

Korporation Sachseln. Hochalpenstuhlung 2016

Die *Hochalpenstuhlung* für das Sömmerungsjahr 2016 findet am *Freitag, 3. Juni 2016, 20.30 bis 21.30 Uhr* im *Restaurant Bahnhof, Sachseln*, statt.

Die Sasser der Alpen Äggi, Chlister, Inenbach, Rufifeld, Arni, Wengen, Mettental und Astel haben ihr Alpvieh anzumelden. Der geschuldete Betrag wird später in Rechnung gestellt.

Bei der Anmeldung haben die Sasser anzugeben, in welcher Hütte dem gestuhlten Vieh der entsprechende Stallraum zusteht.

Sachseln, 24. Mai 2016

Korporation Sachseln
Alpenverwaltung

Gemeindeverwaltung und Rektorat. Schliessung der Büros am Freitag, 3. Juni 2016, von 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr

Die Büros der Gemeindeverwaltung und des Rektorats bleiben am Freitag, 3. Juni 2016, von 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr infolge einer Personalveranstaltung geschlossen.

Gerne bedienen wir Sie wie gewohnt am Freitagmorgen von 8.00 Uhr bis 11.45 Uhr und ab Montag, 6. Juni 2016 zu unseren üblichen Öffnungszeiten.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Sachseln, 24. Mai 2016

Einwohnergemeinderat Sachseln

Gemeinde Lungern

Wasserversorgung Lungern-Dorf

Gestützt auf die kantonalen Ausführungsbestimmungen über die Ausscheidung von Schutzzonen bei Grundwasserfassungen vom 8. Mai 2006 werden

folgende Unterlagen auf der Gemeindeverwaltung Lungern (Bauamt) öffentlich aufgelegt:

- Schutzzonenausscheidung Quellwasserfassung Fluematt vom 11.2.2016 (revidiert) Parz. Nrn. 32, 1130
- Schutzzonenausscheidung Quellwasserfassung Rüti vom 11.2.2016 (revidiert) Parz. Nr. 32
- Schutzzonenausscheidung Quellwasserfassung Husengraben vom 11.2.2016 (revidiert) Parz. Nrn. 32, 968, 969
- Schutzzonenausscheidung Quellwasserfassung Mühlbach vom 11.2.2016 (revidiert) Parz. Nrn. 990, 991, 992, 993, 994, 995, 1004, 1030, 1347, 1410, 1417, 1425, 1457, 1604, 1607, 1800, 1884, 1887, 2016

Die öffentliche Auflage dauert 30 Tage. Während dieser Zeit können Betroffene Einsprache gegen die überarbeiteten Schutzzonenunterlagen erheben. Allfällige Einsprachen sind im Doppel, mit schriftlicher Begründung, bei der Gemeindeverwaltung Lungern einzureichen.

Anschliessend wird der Regierungsrat Obwalden allfällige Einsprachen behandeln und das definitive Schutzzonenreglement erlassen.

Lungern, 20. Mai 2016

Wasserversorgung Lungern-Dorf

Teilsame Lungern-Dorf. Mitteilung

Verkehrsbehinderung/Sperrung der Strasse nach Hüttstett

Strassenabschnitt Gadämatt–Alp Hüttstett an Werktagen infolge umfangreicher Strassensanierung zeitweise gesperrt.

Dauer der Behinderung: ab 27. Mai bis 25. September 2016, je nach Baufortschritt.

Bitte Hinweistafel beim Bahnübergang Bahnhof Lungern beachten.

Besten Dank für Ihr Verständnis

Lungern, 23. Mai 2016

Teilsame Lungern-Dorf

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **von Rotz Heinz GmbH**, in Sarnen, CHE-234.228.944, Türlacherstrasse 12A, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 03.05.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Arbeiten und Dienstleistungen im Bereich des Hoch- und

Tiefbaus, insbesondere Montage- und Schreinerarbeiten, Zimmereiarbeiten, Innenausbau und Umbauten. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten oder sich mit Unternehmungen zusammenschliessen. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben oder errichten, verwalten und veräussern. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 03.05.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: von Rotz, Heinz, von Kerns, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Tagesregister-Nr. 592 vom 04.05.2016/CHE-234.228.944/02826293

■ **BeeWaTec AG**, in Sarnen, CHE-467.556.623, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27.03.2015, Publ. 2067033). Statutenänderung: 03.05.2016. Aktien neu: 90 Namenaktien zu CHF 1'000.00 (Stammaktien) (Vorzugsaktien) und 100 Namenaktien zu CHF 100.00 (Stimmrechtsaktien). Statutarische Vorrechte neu: Die Vorzugsaktien gewähren Vorrechte bezüglich Dividende und Liquidationserlös gemäss Statuten. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Tagesregister-Nr. 599 vom 06.05.2016/CHE-467.556.623/02826309

■ **casavit GmbH**, in Sarnen, CHE-286.627.369, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 104 vom 03.06.2015, Publ. 2185113). Die Gesellschaft (Firma neu: «CASAVIT GmbH») wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 596 vom 04.05.2016/CHE-286.627.369/02826301

■ **DDC Schweiz AG**, in Sarnen, CHE-108.552.485, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 24.06.2015, Publ. 2226009). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Enz, Rahel, von Giswil, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien; Enz, Barbara, von Schmiedrue, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien; Hochuli, Rudolf, von Reitnau, in Römerswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Stephan Walter, von Seuzach, in Seuzach, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Enz, Max, von Giswil, in Lungern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Ebikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]. Tagesregister-Nr. 593 vom 04.05.2016/CHE-108.552.485/02826295

■ **FidusCrypt Suisse GmbH**, in *Lungern*, CHE-386.150.215, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 191 vom 02.10.2015, Publ. 2404575). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frömter, Dirk, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (DE), Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 600 vom 06.05.2016/CHE-386.150.215/02826311

■ **GASTHAUS GRÜNENWALD AG**, in *Engelberg*, CHE-109.572.912, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 04.05.2012, Publ. 6664890). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Prowert AG, in Luzern (CH-100.3.008.961-9), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Martin Mahler Treuhand GmbH (CHE-105.657.840), in Engelberg, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 601 vom 06.05.2016/CHE-109.572.912/02826313

■ **HJB Holding AG**, in *Engelberg*, CHE-110.585.264, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 18.09.2015, Publ. 2379419). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Möllmann, Jürgen, von Trasadingen, in Trasadingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 594 vom 04.05.2016/CHE-110.585.264/02826297

■ **casalena GmbH in Liquidation**, in *Engelberg*, CHE-399.627.741, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 232 vom 01.12.2014, Publ. 1850731). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 595 vom 04.05.2016/CHE-399.627.741/02826299

■ **Poli Bau AG**, in *Engelberg*, CHE-226.739.154, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 215 vom 05.11.2015, Publ. 2464369). Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagesregister-Nr. 602 vom 06.05.2016/CHE-226.739.154/02826315

■ **Tanzschule La-Balera, Turro**, in *Alpnach*, CHE-115.157.326, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 178 vom 16.09.2013, Publ. 1077761). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

Tagesregister-Nr. 597 vom 04.05.2016/CHE-115.157.326/02826303

■ **Frühauf Bauteam AG**, in *Sarnen*, CHE-396.194.214, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2015, Publ. 1986053). Zweigniederlassung neu: Luzern (CHE-401.454.469).

Tagesregister-Nr. 603 vom 09.05.2016/CHE-396.194.214/02828443

■ **Frühauf Rundum GmbH**, in *Alpnach*, CHE-110.471.844, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 12 vom 20.01.2015, Publ. 1939451). Zweigniederlassung neu: Luzern (CHE-435.724.773).

Tagesregister-Nr. 604 vom 09.05.2016/CHE-110.471.844/02828445

■ **Petras Textile & Capital Investment AG**, in *Sarnen*, CHE-114.817.025, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 11.11.2014, Publ. 1815019). Firma neu: **Petras Textile & Capital Investment AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 02.05.2016 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Giacomini, Pio Guido, von Onsernone, in Massagno, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]. Tagesregister-Nr. 605 vom 09.05.2016/CHE-114.817.025/02828447

■ **Viktoria Textilhandel AG**, in *Alpnach*, CHE-101.794.389, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 27.01.2012, Publ. 6522950). Domizil neu: Rainliweg 2, 6055 Alpnach Dorf. Tagesregister-Nr. 606 vom 09.05.2016/CHE-101.794.389/02828449

■ **ImmobilienTEAM AG Sarnen**, in *Sarnen*, CHE-193.150.455, Hofstrasse 4, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 09.05.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Architektur- und Immobilienbüros für Beratung, Planung und Bauausführung als Architekt, Total- und Generalunternehmer, sowie Kauf, Verkauf, Vermittlung und Vermarktung von Grundstücken im In- und Ausland und die Erbringung von Dienstleistungen in diesen Bereichen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, Beteiligungen im In- und Ausland erwerben, verwalten und verwerten und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Sie kann Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern. Sie kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen und Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 29.04.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Abächerli, Arthur, von Giswil, in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Abächerli, Gertrud genannt Trudi, von Lungern, in Sarnen, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 607 vom 10.05.2016/CHE-193.150.455/02830931

■ **DUKA Gartenbau AG**, in *Sarnen*, CHE-106.822.691, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 04.03.2013, Publ. 7087690). Domizil neu: Catalpapark, Niederholzstrasse 40, 6062 Wilen (Sarnen). Zweigniederlassung neu: Alpnach (CHE-415.003.392) [bisher: Alpnach (CH-140.9.001.368-6) (seit 1998)]. Tagesregister-Nr. 608 vom 10.05.2016/CHE-106.822.691/02830933

■ **DUKA Gartenbau AG**, in *Alpnach*, CHE-415.003.392, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 71 vom 12.04.2012, Publ. 6633850). Domizil neu: Allmendli 1, 6055 Alpnach Dorf. Neue Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-106.822.691 [bisher: Identifikationsnummer Hauptsitz: CH-140.3.001.060-5]. Tagesregister-Nr. 609 vom 10.05.2016/CHE-415.003.392/02830935

■ **MedCare Services GmbH**, in *Sarnen*, CHE-110.054.995, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2009, Publ. 4839230). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Prikken-Pol, Caroline, niederländische Staatsangehörige, in Sarnen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung]. Tagesregister-Nr. 610 vom 10.05.2016/CHE-110.054.995/02830937

■ **Petromanas Albania GmbH**, in *Sarnen*, CHE-115.283.646, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 241 vom 12.12.2014, Publ. 1876597). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: McNamara, Glenn, kanadischer Staatsangehöriger, in Calgary (CA), Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keep, Gordon, kanadischer Staatsangehöriger, in Vancouver (CA), Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 611 vom 10.05.2016/CHE-115.283.646/02830939

■ **STARBOND Switzerland GmbH**, in *Sarnen*, CHE-365.169.485, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 75 vom 15.04.2011, Publ. 6123122). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Prikken-Pol, Caroline, niederländische Staatsangehörige, in Sarnen, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 612 vom 10.05.2016/CHE-365.169.485/02830941

■ **Symphony Gastro AG**, in *Lungern*, CHE-453.162.548, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16.03.2016, Publ. 2726317). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bavisi, Nisha Bipin, indische Staatsangehörige, in Mumbai (IN), Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Bavisi, Bipin Shantilal, indischer Staatsangehöriger, in Mumbai (IN), Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagesregister-Nr. 613 vom 10.05.2016/CHE-453.162.548/02830943

■ **Mathis IT Consulting**, in *Kerns*, CHE-368.858.552, Unterbalmstrasse 23, 6064 Kerns, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im IT-Bereich, insbesondere Beratung, Schulung; Vertrieb, Erarbeitung und Projektierung eigener und kundenspezifische Anpassung weiterer Soft- und Hardwareprodukte; Erarbeitung von Anwenderprogrammierungen; Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Produkten im IT-Bereich. Eingetragene Personen: Mathis, Werner Johann, von Wolfenschies- sen, in Kerns, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 614 vom 11.05.2016/CHE-368.858.552/02833741

■ **Ufdi's Werkstatt Aufdermauer Andreas**, in *Giswil*, CHE-214.457.938, Industriestrasse 37, 6074 Giswil, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Reparaturen aller Art Auto-Motorrad, Montagen, Handeln mit Waren. Eingetragene Personen: Aufdermauer, Andreas, von Kerns, in Giswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 615 vom 11.05.2016/CHE-214.457.938/02833743

■ **ISZ-ISOMAX Zentralschweiz AG**, in *Sarnen*, CHE-112.465.688, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 05.08.2005, Publ. 2962810). Domizil neu: Hofstrasse 4, 6060 Sarnen.
Tagesregister-Nr. 616 vom 11.05.2016/CHE-112.465.688/02833745

■ **Stiftung Naturerbe Karst und Höhlen Obwalden (NeKO)**, in *Alpnach*, CHE-109.993.484, Stiftung (SHAB Nr. 58 vom 24.03.2010, Publ. 5555602). Urkundenänderung: 11.04.2016. Organisation neu: [Organisation: Stiftungsrat von 5–9 Mitgliedern, Ausschuss und Revisionsstelle]. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG (CHE-135.926.789), in Sarnen, Revisionsstelle [bisher: BDO AG, in Sarnen (CH-140.9.000.643-5)].
Tagesregister-Nr. 617 vom 11.05.2016/CHE-109.993.484/02833747

■ **T. & M. Immobilien AG**, in *Sarnen*, CHE-224.216.632, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 14.07.2011, Publ. 6254158). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schumacher-Blum, Tanja, von Dopple- schwand, Romoos und Nottwil, in Sursee, Geschäftsführerin, mit Einzelun- terschrift.
Tagesregister-Nr. 618 vom 11.05.2016/CHE-224.216.632/02833749

■ **Transprint AG**, in *Engelberg*, CHE-101.364.103, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 08.04.2015, Publ. 2084701). Statutenänderung: 06.05.2016. Aktienkapital neu: CHF 300'000.00 [bisher: CHF 200'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 300'000.00 [bisher: CHF 200'000.00]. Aktien neu: 3'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 06.05.2016. Qualifizierte Tatbestände neu: Verrechnung: Die Gesellschaft verrechnet bei der Kapitalerhöhung vom 06.05.2016 Aktionärsdarlehen von insgesamt

CHF 100'000.00, wofür 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00 ausgegeben werden. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.
Tagesregister-Nr. 619 vom 11.05.2016/CHE-101.364.103/02833751

■ **discOWer gmbh**, in *Kerns*, CHE-176.568.776, Schildstrasse 10, 6066 St. Niklausen OW, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11.05.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt – achtsam und nachhaltig für Mensch, Natur und Umwelt – in der Gemeinde Kerns (OW), Stöckalp, den Betrieb eines Seilparks samt Kiosk. Die Gesellschaft kann weitere mobile oder fest installierte Outdoor-Anlagen errichten und betreiben; Events organisieren und veranstalten sowie Handel mit Waren aller Art betreiben. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Weiter kann die Gesellschaft alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung sind den Gesellschaftern schriftlich, per E-Mail oder mit Telefax zuzustellen. Gemäss Gründererklärung vom 11.05.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Britschgi, Aaron Raphael, von Sarnen, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 620 vom 12.05.2016/CHE-176.568.776/02836149

■ **I Sapori del Salento, Cavalera**, in *Kerns*, CHE-313.014.071, Aecherlirasse 19, 6064 Kerns, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Import und Export von Waren aller Art. Eingetragene Personen: Cavalera, Claudio Roberto, italienischer Staatsangehöriger, in Kerns, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 621 vom 12.05.2016/CHE-313.014.071/02836151

■ **sagenhaft wohnen ag**, in *Kerns*, CHE-493.414.101, Sagenmatt 2, 6066 St. Niklausen OW, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10.05.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, den Verkauf, die Vermittlung und die Vermarktung von Grundstücken im In- und Ausland sowie die Planung und Bauausführung als Total- und Generalunternehmer und die Erbringung von Dienstleistungen in diesen Bereichen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, Beteiligungen im In- und Ausland erwerben, verwalten und verwerten und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Sie kann Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern. Sie kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen und Garantien und Bürgschaften für

Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 400'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 400'000.00. Aktien: 400 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung vom Gründer Daniel Durrer, St. Niklausen, die Liegenschaft Nr. 2704, Grundbuch Kerns, zum Kaufpreis von CHF 600'000.00, wofür 400 Namenaktien zu CHF 1'000.00 ausgegeben und CHF 100'000.00 dem Sacheinleger in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden. Die Gesellschaft übernimmt zudem die bestehende Schuld- und Zinspflicht gegenüber der Obwaldner Kantonalbank, in Sarnen, im Betrag von CHF 100'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 10.05.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Durrer, Daniel, von Kerns, in Kerns, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Meister Durrer, Caroline, deutsche Staatsangehörige, in Kerns, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 622 vom 12.05.2016/CHE-493.414.101/02836153

■ **AVD Software & Service GmbH**, in *Lungern*, CHE-112.315.942, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 43 vom 02.03.2016, Publ. 2698899). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spichtig, Beat, von Sachseln, in Sarnen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 623 vom 12.05.2016/CHE-112.315.942/02836155

■ **DSI Estate Office No. 1 SA**, in *Sarnen*, CHE-362.690.136, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22.11.2011, Publ. 6426656). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Barmettler, Daniel, von Buochs, in Oberdorf (NW), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 624 vom 12.05.2016/CHE-362.690.136/02836157

■ **Durriso Fenster AG**, in *Kerns*, CHE-101.844.403, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 21.12.2009, Publ. 5404758). Gemäss Verwaltungsratsklärung vom 11.05.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mertenat Treuhand AG, in Rothenburg (CH-100.3.786.252-3), Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 625 vom 12.05.2016/CHE-101.844.403/02836159

■ **GF-IT GmbH**, in *Alpnach*, CHE-116.087.585, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 143 vom 25.07.2012, Publ. 6784294). Statutenänderung: 22.04.2016. Sitz neu: **Sachseln**. Domizil neu: Bahnhofstrasse 6, 6072 Sachseln. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Beratung über und den Verkauf von Hard- und Software, Konzeption und Realisation von IT-Lösungen, Planung und Umsetzung sowie Programmierung von Hausautomationen, Anbieten von Schulungen, Beratung über und Installation von Multimediasystemen, Vermietung von EDV-Equipment sowie Verwertung von und Handel mit Patentrechten und Erteilung von Lizenzen. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Zweigniederlassung neu: [gestrichen: Lungern (CH-140.9.002.742-1)]. Tagesregister-Nr. 626 vom 12.05.2016/CHE-116.087.585/02836161

■ **Landfrauen Apéro-Gruppe Obwalden GmbH**, in *Kerns*, CHE-191.663.353, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 70 vom 10.04.2014, Publ. 1445875). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Halter-Gasser, Theresia Rita, von Giswil, in Giswil, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abegg-von Atzigen, Andrea Rita, von Sarnen, in Sarnen, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 627 vom 12.05.2016/CHE-191.663.353/02836163

■ **Lichtspieltheater AG Sarnen**, in *Sarnen*, CHE-102.960.093, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2008, Publ. 4347080). Firma neu: **Lichtspieltheater AG Sarnen in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11.05.2016 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Albert Infanger, Panoramastrasse 9, 6052 Hergiswil. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bossard, Gabriela, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Infanger, Albert, von Engelberg, in Hergiswil (NW), Liquidator, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagesregister-Nr. 628 vom 12.05.2016/CHE-102.960.093/02836165

■ **VL Groupe AG**, in *Sachseln*, CHE-494.319.416, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 23.03.2015, Publ. 2056423). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 02.05.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: NBA Audit S.A., in Villars-sur-Glâne, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 629 vom 12.05.2016/CHE-494.319.416/02836167

■ **fortu AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-115.795.248, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 26.08.2013, Publ. 1043721). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 10.05.2016 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 630 vom 12.05.2016/CHE-115.795.248/02836169

■ **fortu Intellectual Property AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-112.670.685, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 26.08.2013, Publ. 1043723). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 10.05.2016 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 631 vom 12.05.2016/CHE-112.670.685/02836171

■ **GF-IT GmbH**, in *Lungern*, CHE-233.329.873, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 103 vom 27.05.2011, Publ. 6181576). Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht. Tagesregister-Nr. 632 vom 12.05.2016/CHE-233.329.873/02836173

■ **Codex Holding AG**, in *Alpnach*, CHE-101.490.966, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 01.02.2016, Publ. 2631221). Die Gesellschaft (Firma neu: «proALPHA Schweiz AG») wird infolge Sitzverlegung nach Münchenstein im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 640 vom 13.05.2016/CHE-101.490.966/02839387

■ **First Swiss Hotel Collection AG**, in *Sarnen*, CHE-139.871.058, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 09.03.2016, Publ. 2712691). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schürmann, Dominique, von Egerkingen, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien; Bachmann, Patrick, von Hochdorf, in Bolligen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann, Thomas, von Luzern und Malters, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; Hunziker, Raymond, von Oberkulm, in Kriens, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Hunziker Catherine Esther. Tagesregister-Nr. 633 vom 13.05.2016/CHE-139.871.058/02839373

■ **ISS Kanal Services AG, Zweigniederlassung Sarnen**, in *Sarnen*, CHE-191.842.364, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 111 vom 11.06.2012, Publ. 6712730). Neue Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-108.622.714 [bisher: Identifikationsnummer Hauptsitz: CH-400.3.018.491-9]. Tagesregister-Nr. 634 vom 13.05.2016/CHE-191.842.364/02839375

■ **Lungerersee AG**, in *Lungern*, CHE-115.772.106, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17.06.2015, Publ. 2211885). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ming, Daniel, von Lungern, in Lungern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder

mutierend: Vogler-Hess, Monika Maria, von Engelberg und Lungern, in Lungern, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Lungern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten].

Tagesregister-Nr. 635 vom 13.05.2016/CHE-115.772.106/02839377

■ **Niklaus Ming Holding AG**, in *Sarnen*, CHE-113.790.731, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2015, Publ. 2051171). Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der «Astra Hotels Consulting AG» (CHE-113.790.725), in *Sarnen* sowie der «Astra Hotels Management AG» (CHE-113.790.725), in *Sarnen*, gemäss Fusionsvertrag vom 02.05.2016 und Fusionsbilanz per 01.01.2016. Aktiven von CHF 116'616.65 und Passiven von CHF 2'140.50 (Astra Hotels Consulting AG) respektive Aktiven von CHF 142'904.04 und Passiven von CHF 14'557.50 (Astra Hotels Management AG) gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Da die übernehmende Gesellschaft sämtliche Aktien der übertragenden Aktiengesellschaften hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt.

Tagesregister-Nr. 636 vom 13.05.2016/CHE-113.790.731/02839379

■ **Wohnbau Landenberg AG**, in *Sarnen*, CHE-103.597.925, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10.07.2013, Publ. 968715). Statutenänderung: 10.05.2016. Aktienkapital neu: CHF 758'000.00 [bisher: CHF 379'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 758'000.00 [bisher: CHF 379'000.00]. Aktien neu: 758 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 10.05.2016.

Tagesregister-Nr. 637 vom 13.05.2016/CHE-103.597.925/02839381

■ **Astra Hotels Consulting AG**, in *Sarnen*, CHE-113.790.725, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2015, Publ. 2051159). Aktiven und Passiven (Fremdkapital) gehen infolge Fusion auf die «Niklaus Ming Holding AG» (CHE-113.790.731), in *Sarnen*, über. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 638 vom 13.05.2016/CHE-113.790.725/02839383

■ **Astra Hotels Management AG**, in *Sarnen*, CHE-113.791.417, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2015, Publ. 2051161). Aktiven und Passiven (Fremdkapital) gehen infolge Fusion auf die «Niklaus Ming Holding AG» (CHE-113.790.731), in *Sarnen*, über. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 639 vom 13.05.2016/CHE-113.791.417/02839385

■ **Crazy Rabbit pro Audio Odermatt & Co.**, in *Alpnach*, CHE-235.766.641, Chilcherlistrasse 1, 6055 Alpnach Dorf, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 01.01.2016. Zweck: Vermietung, Verkauf und Dienstleistungen im Audio-Bereich. Eingetragene Personen: Odermatt, Stefan, von Dallenwil, in Alpnach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Lühder, Maik, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift;

Vaz, Cristiana, portugiesische Staatsangehörige, in Sarnen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 641 vom 17.05.2016/CHE-235.766.641/02841807

■ **Laneca AG**, in *Alpnach*, CHE-447.007.477, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13.05.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten und die Veräusserung von Immobilien und Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, insbesondere im Immobilienbereich. Sie kann zudem Verwaltungs- und Verkaufsmandate für Dritte übernehmen wie auch zu Gunsten von Beteiligungsgesellschaften Darlehen gewähren, Garantien und Bürgschaften stellen sowie Devisen- und Finanzierungsgeschäfte aller Art tätigen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, Immobilien und Grundstücke sowie immaterielle Güter und andere Kapitalanlagen erwerben, verwalten und veräussern. Die Gesellschaft kann ausserdem alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 13.05.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Richner, Prof. Dr. Felix, von Zürich und Häggingen, in Bubikon, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 642 vom 17.05.2016/CHE-447.007.477/02841809

■ **meinReisebüro.ch GmbH**, in *Engelberg*, CHE-475.132.484, Titlisstrasse 9, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13.05.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Reisebüros und die Ausführung sämtlicher damit verbundener Arbeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke kaufen und verkaufen sowie sämtliche Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt der Förderung des Gesellschaftszweckes dienen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 13.05.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Simonin, Frank Henri, von Rances, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Becker, Nathalie Anne,

von Nesslau, in Zürich, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Tagesregister-Nr. 643 vom 17.05.2016/CHE-475.132.484/02841811

■ **Stiftung Ora et Labora**, in Sarnen, CHE-159.442.358, c/o Benediktinerinnen-Abtei St. Andreas, Brünigstrasse 157, 6060 Sarnen, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 09.05.2016. Zweck: Die Stiftung unterstützt die Sicherstellung der Lebensgrundlage von alternden Ordensgemeinschaften, insbesondere der benediktinischen Tradition, oder ihnen nahestehenden Gemeinschaften oder Einzelpersonen. Die Stiftung trägt ausserdem dazu bei, das Kloster als Lebensraum und Ort der Spiritualität, der Wallfahrt und der Begegnung zu fördern. Die Stiftung kann im Rahmen des Stiftungszwecks Liegenschaften erwerben, mieten, verwalten und veräussern. Die Stiftung ist im Rahmen der Zwecksetzung in der ganzen Schweiz tätig. Eingetragene Personen: Habermacher, Äbtissin Pia, von Dagmersellen, in Sarnen, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kiser, Hans Peter, von Sarnen, in Stansstad, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kälin, Sr. Heidi, von Einsiedeln, in Luzern, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer, Abt Christian, von Basel, in Engelberg, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller Stalder Partner AG (CHE-104.307.136), in Baar, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 644 vom 17.05.2016/CHE-159.442.358/02841813

■ **Victroy AG**, in Alpnach, CHE-311.113.182, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13.05.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten und die Veräusserung von Immobilien und Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen aller Art, insbesondere im Immobilienbereich. Sie kann zudem Verwaltungs- und Verkaufsmandate für Dritte übernehmen wie auch zu Gunsten von Beteiligungsgesellschaften Darlehen gewähren, Garantien und Bürgschaften stellen sowie Devisen- und Finanzierungsgeschäfte aller Art tätigen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, Immobilien und Grundstücke sowie immaterielle Güter und andere Kapitalanlagen erwerben, verwalten und veräussern. Die Gesellschaft kann ausserdem alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 13.05.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Richner,

Prof. Dr. Felix, von Zürich, in Bubikon, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 645 vom 17.05.2016/CHE-311.113.182/02841815

■ **AK Anlage & Kapital AG**, in *Alpnach*, CHE-101.711.067, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2013, Publ. 7169444). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidt, Andreas Hermann, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (DE), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Ondrejovic, Michal, slowakischer Staatsangehöriger, in Ruzomberok (SK), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 646 vom 17.05.2016/CHE-101.711.067/02841817

■ **Derby-Hotel Bären AG**, in *Lungern*, CHE-100.437.834, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 04.05.2016, Publ. 2815973). Eingetragene Personen neu oder mutierend: haener auditax ag (CHE-107.230.688), in Risch, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 647 vom 17.05.2016/CHE-100.437.834/02841819

■ **McCardell Catering GmbH**, in *Kerns*, CHE-416.850.331, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2014, Publ. 1793255). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frunz, Pascal, von Sarnen, in Emmen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mc Cardell, Brian, von Gibloux, in Kerns, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: von Vuisternens-en-Ogoz, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Mc Cardell, Michael, von Gibloux, in Kerns, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift [bisher: von Vuisternens-en-Ogoz, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 648 vom 17.05.2016/CHE-416.850.331/02841821

■ **McCardell Events & Solutions GmbH**, in *Kerns*, CHE-115.133.113, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2014, Publ. 1478879). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mc Cardell, Michael, von Gibloux, in Kerns, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 150 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: von Vuisternens-en-Ogoz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Mc Cardell, Brian, von Gibloux, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: von Vuisternens-en-Ogoz, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung].

Tagesregister-Nr. 649 vom 17.05.2016/CHE-115.133.113/02841823

■ **Pastarazzi GmbH**, in *Sarnen*, CHE-246.960.667, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 222 vom 15.11.2013, Publ. 1183501). Zweigniederlassung neu: Luzern (CHE-130.790.560).

Tagesregister-Nr. 650 vom 17.05.2016/CHE-246.960.667/02841825

■ **Symphony Gastro AG**, in Lungern, CHE-453.162.548, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 13.05.2016, Publ. 2830943). Eingetragene Personen neu oder mutierend: haener auditax ag (CHE-107.230.688), in Risch, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 651 vom 17.05.2016/CHE-453.162.548/02841827

■ **TULSI GROUP AG**, in Lungern, CHE-492.626.818, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 04.05.2016, Publ. 2815979). Eingetragene Personen neu oder mutierend: haener auditax ag (CHE-107.230.688), in Risch, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 652 vom 17.05.2016/CHE-492.626.818/02841829

Sarnen, 25. Mai 2016

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:
Publicitas AG, Obergrundstrasse 44, 6003 Luzern,
Telefon 041 926 09 85, Telefax 041 921 42 81,
zentralschweiz@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:
5674 Expl. WEMF/SW, Basis 2014/2015

Annahmeschluss:
Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.